

# Missie / Mission

*David Van Reybrouck, Raven Ruëll  
& Bruno Vanden Broecke*

---

🕒 90'

🗣️ NL, FR

🎭 THEATER | THÉÂTRE | THEATRE

🐦 #KVSBRUSSELS

---

*“Bruno Vanden Broecke  
zet zijn misschien  
meest overrompelende  
vertolking ooit neer. Applaus”*

De Standaard



**TEKST / TEXTE** DAVID VAN REYBROUCK **FRANSE VERTALING /  
TRADUCTION EN FRANÇAIS** MONIQUE NAGIELKOPF **REGIE / MISE  
EN SCÈNE** RAVEN RUËLL **SPEL / AVEC** BRUNO VANDEN BROECKE  
**DRAMATURGIE / DRAMATURGIE** IVO KUYL **SCENOGRAPHIE /  
SCÉNOGRAPHIE** LEO DE NIJS **LICHTVORMGEVING / CONCEPTION  
LUMIÈRES** JOHAN VONK **TECHNISCHE LEIDING / RÉGIE GÉNÉRALE  
TECHNIQUE** DONALD BERLANGER **UITVOERING LICHT / EXÉCUTION  
LUMIÈRES** MARC DE BOELPAEP **GELUID / SON** DIMI JOLY  
**UITVOERING DECOR / CONSTRUCTION DU DÉCOR** KVS-ATELIER  
**TOURNEEPLANNING EN COÖRDINATIE / TOUR MANAGEMENT ET  
COORDINATION** NICOLE PETIT **PRODUCTIE / PRODUCTION** KVS

🗨️ **NL** “...maar ge doet daar een hele dag over, bon, als er tenminste niet gevochten wordt, een hele dag. Minstens! Met een quat’ fois quatre, hé! Dat is nog geen vijftig kilometer. Ge zit vast in de modder. Garantie. En dan prijst ge u gelukkig dat ge vlakbij een dorp zijt. Dat er mensen u komen helpen om te duwen of om u los te graven. En die dorpingen, die geeft ge dan achteraf een paar honderd Congolese francs. Tot dat het u op begint te vallen dat de grootste putten altijd in de buurt van de dorpen liggen. Dat ze daar toch wel opvallend rap staan met hun schup om u uit te graven. Tot dat ge beseft dat de schup waarmee ze u losgraven, misschien wel dezelfde schup is waarmee ze een week d’er voor die put zélf hebben gegraven. Ha ja, hoe zoudt ge zelf zijn? Geef toe! Als ge geen geld hebt!”

— uit **MISSIE**

Een oude, maar nog steeds vitale missionaris in Oost-Congo blikt terug op zijn leven. En dat doet hij met energie, veerkracht en verdriet. In een ontroerende monoloog denkt hij na over keuzes, over engagement en bovenal over vertrouwen. Wat is de verhouding tussen ‘missie’ en ‘mystiek’? Kies je ervoor om je handen vuil te maken of kies je voor een contemplatief leven? De missionaris geherwaardeerd als tragische mens – en zonder ironie.

Voor auteur David Van Reybrouck is dit de derde theatermonoloog over oude, blanke mannen in Afrika. Na de wetenschapper in Die Siel van die Mier en de encyclopedist in N, is het nu de beurt aan de missionaris. De theatermonoloog Missie bestaat voor meer dan tachtig procent uit getuigenissen

van missionarissen die David Van Reybrouck in België en Congo optekende in het voor-jaarendezomer van 2007. Zij werden veelal woordelijk weergegeven, de een al uitvoeriger dan de ander. Het hoofdpersonage is daardoor een ctieve, hybride guur geworden die net zozeer de stempel draagt van de gesprekken met de missionarissen als van de auteur zelf.

“Ik heb een 15-tal mensen van diverse katholieke orden gesproken: Jezuieten, Witte Paters, Scheutisten, Oblaten, Capucijnen, Franciscanen, Salesianen enzovoort. Overal in Congo: Kinshasa, Kikwit, Bukavu, Goma, Kalima, Kamina, Lubumbashi en Likasi. Maar de cruciale gesprekken hebben zich voor mij – niet toevallig – in het oosten voltrokken, in Bukavu en Goma, de plek tussen Noord- en Zuid-Kivu, die eigenlijk het meest te lijden heeft gehad onder de net afgelopen oorlog en die nog steeds in oorlogssfeer baadt. Voor mij was die context cruciaal: ik wilde geen monoloog van een missionaris die hier in een rusthuis zit, maar van iemand ter plekke, die de oorlog heeft meegemaakt en worstelt met het lijden van die oorlog. Toch is het mij niet in de eerste plaats om die oorlog te doen of om de historische context van Congo van de afgelopen 15 jaar. Maar het helpt mij wel om mijn re ectie te voeren over het engagement van de missionaris. Hoe kan je nog nadenken over je God als je iemand hebt zien rondlopen met een emmer gevuld met uitgestoken mensenogen; hoe kan je nog geloven in de goedheid van de mens wanneer je zelf meermaals gekneveld hebt gelegen op de vloer van je missiepost en hebt geschreeuwd: “Maar schiet dan toch!””

— **DAVID VAN REYBROUCK**

👁 **FR** « ... eh ben toute la journée y passe, et encore, si on ne s'y bat pas. Toute une journée. Au moins ! Avec une 4x4, hein ! Tout ça pour même pas cinquante kilomètres. On s'enlise dans la boue. Garanti. On a de la chance si on est près d'un village, qu'il y ait des gens pour vous sortir de là. Après, on leur donne quelques centaines de francs congolais. Jusqu'à ce qu'on remarque que les gros trous sont toujours à proximité d'un village, qu'ils sont drôlement vite là, pour vous désembourber... Et que les pelles sont peut-être celles avec lesquelles ils ont creusé eux-mêmes les trous... Ben oui, quoi, on en ferait autant ? Quand on n'a pas d'argent ! »

— uit **MISSIE**

Un missionnaire âgé, mais toujours alerte, pense à sa vie. Il était missionnaire dans l'Est du Congo. Il a de l'énergie, de l'endurance et du chagrin. Dans un monologue émouvant, il songe aux choix, à l'engagement et surtout à la conscience. Quel est le rapport entre 'mission' et 'mystique' ? Choisit-on de se salir les mains ou choisit-on une vie contemplative ? Le missionnaire revalorisé en tant que personne tragique – et sans ironie aucune.

C'est le troisième monologue de théâtre de David Van Reybroeck sur des hommes blancs âgés en Afrique. Après le scientiste dans *Die Siel van die Mier* et l'encyclopédiste dans *N*, voici venu le tour du missionnaire. Le monologue de théâtre *Missie* est constitué à plus de quatre-vingts pour cent de témoignages de missionnaires recueillis par David Van Reybroeck en Belgique

et au Congo au printemps été 2007. La plupart d'entre eux sont reproduits quasiment mot pour mot, certains plus prolifiques que d'autres. Le personnage principal est ainsi devenu une figure hybride fictive, marquée tant par les entretiens avec les missionnaires que par l'auteur lui-même.

« J'ai parlé à une quinzaine de personnes d'ordres catholiques différents : Jésuites, Pères blancs, Pères de Scheut, Oblats, Capucins, Franciscains, Salésiens, etc. Partout au Congo : Kinshasa, Kikwit, Bukavu, Goma, Kalima, Kamina, Lubumbashi et Likasi. Mais pour moi, les entretiens déterminants ont eu lieu – ce n'est pas un hasard – dans l'Est, à Bukavu et à Goma, la zone entre le Nord-Kivu et le Sud-Kivu, celle qui a en réalité le plus souffert du récent conflit et qui baigne toujours dans une atmosphère de guerre. Ce contexte était crucial pour moi : je ne voulais pas du monologue d'un missionnaire dans une maison de repos chez nous, mais celui de quelqu'un sur place, quelqu'un qui a vécu la guerre et qui se débat avec la souffrance causée par cette guerre. Pourtant, ce n'est pas la guerre qui prime pour moi, ni le contexte historique du Congo de ces 15 dernières années. Cela m'aide à mener une réflexion sur l'engagement du missionnaire. Comment peut-on encore songer à son Dieu quand on a vu quelqu'un brandir un seau rempli d'yeux humains arrachés ; comment peut-on encore croire en la bonté humaine quand on s'est à plusieurs reprises retrouvé ligoté, plaqué au sol de son poste de mission et qu'on a hurlé : 'Mais tire donc !' »

— **DAVID VAN REYBROECK**